



KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

v súlade s
NARIADENÍM KOMISIE (EÚ) č. 830/2015

Aral Autin WM 2

vydané výrobcom: 4.9.2017
verzia originálnej KBÚ: 3_GER/DE
preložené: 4.4.2018
strana 1 z 8

1. IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI/PODNIKU

1.1. Identifikátor produktu

Názov produktu: Aral Autin WM 2
Kód produktu: 467803-DE52
EC-číslo: 01-2119487078-27
CAS-číslo: 8042-47-5
Typ produktu: kvapalina

1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Technologický olej
Špecifické informácie k použitiu pozrite v aktuálnom technickom liste produktu alebo vyžiadajte si odporúčanie konzultanta výrobcu/distribútora.
Výrobok nie je určený pre širokú verejnosť.
Expozíčný scenár: nebol vypracovaný

1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Distribútor v Slovenskej republike
OIL Slovakia, spol. s r.o.
Adresa: Palackého 3, 949 01 Nitra, Slovensko
IČO: 36538540
Telefón / fax: 37/7410433 / 37/7410109
Email: oil@oil.sk

Výrobca:

ARAL AG
Adresa : Geschäftsbereich Schmierstoffe, Überseeallee 1, D-22761 Hamburg, Nemecko
Telefón +49 (0) 2161 909 30
MSDSadvice@bp.com

1.4. Núdzové telefónne číslo

NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM (24-hodinová nepretržitá služba)
FNsP Bratislava, pracovisko Kramáre; Klinika pracovného lekárstva a toxikológie, Limbová 5, 833 05 Bratislava
telefón: 00421-(0)2-547 741 66 / mobil: +421 911 166 066 / fax: + 421 2 5477 4605
e-mail: ntic@ntic.sk; www.ntic.sk

Iné dôležité informácie:

Táto karta bezpečnostných údajov platí pre produkt v stave pri dodaní, ak nie je uvedené inak.
Kontaminácia inými látkami/zmesami môže zásadne zmeniť povahu dodaného výrobku a tým aj pozmeniť povahu/mieru uvedeného nebezpečenstva.

2. IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČNOSTI

2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

Zmes je v zmysle Chemického zákona č. 67/2010 Z.z. klasifikovaná ako nebezpečná.
Klasifikačný systém v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1272/2008:
Klasifikácia nebezpečenstva:

Asp. Tox. 1	Aspiračná nebezpečnosť, kategória 1	H304: Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest
-------------	-------------------------------------	--

2.2. Prvky označovania

Piktogram nebezpečenstva:



Signálne slovo:

Nebezpečenstvo

Výstražné upozornenie:

H304: Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest

Bezpečnostné upozornenie

- prevencia
- odozva

-
P301 + P310 + P331: PO POŽITÍ: okamžite volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára. Nevyvolávajte zvracanie.

- uchovávanie
- zneškodňovanie

P405: Uchovávajte uzamknuté.
P501: Zneškodnite obsah/nádobu ako nebezpečný odpad

Iné upozornenia:

žiadne.

2.3. Iná nebezpečnosť

Výsledky hodnotenia PBT a vPvB: Produkt nespĺňa kritériá pre PBT alebo vPvB podľa prílohy XIII k Nariadeniu (ES) č. 1907/2006.



KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

v súlade s
NARIADENÍM KOMISIE (EÚ) č. 830/2015

Aral Autín WM 2

vydané výrobcom: 4.9.2017
verzia originálnej KBÚ: 3_GER/DE
preložené: 4.4.2018
strana 2 z 8

Iná nebezpečnosť, ktorá nevedie ku klasifikácii:

- Spôsobuje odmastenie pokožky.

3. ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH

3.1. Látky

Zloženie

biely minerálny olej

Zložka	Registračné číslo	EC	CAS	Koncentr. v % hmotn.	Klasifikácia CLP ^[1] Trieda / kategória / výstr. upozor.
biely minerálny olej ^[2]	01-2119487078-27	232-455-8	8042-47-5	100	Asp. Tox. 1;H304

[1] znenie výstražných upozornení sú uvedené v odseku 16. INÉ INFORMÁCIE.

[2] Látka s predpísaným najvyšším prípustným limitom expozície na pracovisku (viď. odsek 8)

4. OPATRENIA PRVEJ POMOCI

4.1. Opis opatrení prvej pomoci

Po kontakte s očami

Oči okamžite vypláchnite veľkým množstvom čistej vody po dobu minimálne 15 minút. Viečka podržte palcom a ukazovák široko otvorené a pohybujte očami na všetky strany. Kontaktné šošovky vopred vyberte a chráňte nezasiahnuté oko.

Pri podráždení alebo pretrvávajúcich problémoch konzultujte ďalší postup s očným lekárom.

Okolie oka umyte čistou vodou.

Po kontakte s pokožkou

Umyte pokožku starostlivo mydlom a vodou, alebo použite uznávaný prípravok na čistenie pokožky. Odstráňte kontaminované šatstvo a obuv. Pred opätovným použitím odev vyperte. Pred opätovným použitím starostlivo vyčistite topánky. Ak sa podráždenie vyvíja, poskytnite lekárske ošetrovanie.

Po inhalácii

Po vdýchnutí preneste postihnutú osobu na čerstvý vzduch. Ak niektorý z príznakov pretrvá, vyhľadajte lekársku pomoc.

Po požití

Nevyvolávajúce zvracanie. Nikdy nepodávajte nič do úst osobe v bezvedomí. Ak je postihnutý v bezvedomí, umiestnite ho do stabilnej bočnej polohy a okamžite privolať lekársku pomoc. Nebezpečenstvo aspirácie pri požití. Môže vniknúť do pľúc a poškodiť ich. Okamžite vyhľadajte lekára.

Ochrana osôb poskytujúcich prvú pomoc

Neaplikujte žiadne opatrenia, ktoré sú spojené s rizikom alebo neboli dostatočne natrénované. Pre osoby poskytujúce prvú pomoc môže byť dýchanie z úst do úst spojené s rizikom

4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

podrobný opis symptómov pozrite v odseku 11.

4.3. Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Ošetrovanie vo všeobecnosti závisí od symptómov a je smerované na zmiernenie účinkov.

Produkt môže byť po požití alebo následnom vyvrátení obsahu žalúdka aspirovaný a viesť k ťažkej a potenciálne smrteľnej chemickej pneumónii, ktorú je potrebné okamžite liečiť. Z dôvodu nebezpečenstva aspirácia zvracanie nevyvolávať a zamedziť výplachu žalúdka. Výplach žalúdka len po endotracheálnej intubácii. Možnosť porúch srdcového rytmu..

5. PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

5.1. Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky

pena, suché hasiace prostriedky, oxid uhličitý

Hasiace prostriedky, ktoré z bezpečnostných dôvodov nemožno použiť
silný prúd vody.

5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Požiar v prítomnosti rôznych látok Nebezpečenstvo požiaru vysústružených triesok – nezriedené obrábacie oleje môžu dymiť, termicky sa rozkladať alebo sa zapáliť, ak prídu do kontaktu s žeravými vysústruženými trieskami. Na zamedzenie tvorby žeravých triesok musí byť rezná plocha obrobku počas procesu obrábania vždy pokrytá dostatočným množstvom oleja.

Dodatočne je potrebné triesky pravidelne odstraňovať, aby sa riziko vzniku požiaru minimalizovalo. V prípade ohrevu alebo požiaru sa v zásobníkoch zvyšuje tlak a môžu prasknúť.

5.3. Rady pre požiarnikov

V prípade požiaru oblasť okamžite ohraďte a všetky osoby evakuovať z ohrozenej oblasti. Nesmú byť aplikované žiadne opatrenia, ktoré sú spojené s ohrozením osôb alebo neboli dostatočne natrénované.



Požiarníci musia použiť primeraný ochranný odev a izolovaný dýchací požiarny výzbroj s celotvárovou maskou, ktorá je prevádzkovaná v pretlakovom režime. Odev požiarnikov vrátane helmy, číziem a rukavíc, vyhovujúci EN 469 poskytuje základnú ochranu pri haváriách s chemikáliami.

Zvyšky po požiari, kontaminovaná voda a zvyšky hasiaceho média majú škodlivý vplyv na životné prostredie - zneškodniť podľa platných predpisov a nariadení. Kontaminovanú vodu ohradiť a zbierať osobitne – nesmie uniknúť do kanalizácie.

6. OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOĽNENÍ

6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy:

Pre osoby, ktoré nepatria k záchranárom:

Nesmú byť aplikované žiadne opatrenia, ktoré sú spojené s ohrozením osôb alebo neboli dostatočne natrénované. Evakuácia okolia. Nepotrebné alebo nechránené osoby musia okamžite opustiť miesto havárie a ohrozené priestory. Nedotýkať sa rozliatych látok ani do nich nešliapať. Opatrnosť na zamedzenie pádu -podlahy môžu byť šmykľavé . Nosiť vhodný ochranný výstroj. Zabezpečiť dostatočné vetranie.

Záchranári:

Vstup do uzavretých priestorov alebo nedostatočne vetraných priestorov, ktoré sú kontaminované výparmi, hmlou alebo dymom, je bez ochrany dýchacieho ústrojenstva a bezpečného systému práce mimoriadne nebezpečný. V prípade, že je na manipuláciu s vyliatym produktom potrebný špeciálny odev, je potrebné rešpektovať pokyny k vhodným a nevhodným materiálom podľa odseku 8. Ostatné pozrite vyššie v časti „Pre osoby, ktoré nepatria k záchranárom“.

6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:

Zamedzte rozširovaniu a odtečeniu uniknutého produktu ako aj jeho kontaktu s pôdou, vodami, odtokmi a odpadovou kanalizáciou.

Ak by mal únik predstavovať kontamináciu životného prostredia, informujte príslušné orgány životného prostredia. Látka spôsobuje znečistenie vody. Pri úniku vo väčšom množstve môže spôsobiť ohrozenie životného prostredia.

6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:

Menšie úniky – netesné miesta uzavrieť, ak je to bezpečne možné. Zásobníky odstrániť z miesta úniku. Zvyšky kvapaliny absorbujte do vhodného inertného absorpčného materiálu. Kontaminovaný absorpčný materiál naplňte do vhodných prepravných nádob a zabezpečte jeho zneškodnenie autorizovaným podnikom likvidácie odpadov.

Väčší únik – privolať špecializované jednotky (hasičov), netesné miesta uzavrieť, ak je to bezpečne možné. Zásobníky odstrániť z miesta úniku. Zamedziť vniknutiu do kanalizácie, vŕd, pivníc alebo uzavretých oblastí. Uniknutý materiál ohradiť nehorľavým absorpčným materiálom (napríklad piesok, zemina, vermikulit, kremelina), kontaminovaný absorpčný materiál naplňte do vhodných prepravných nádob a zabezpečte jeho zneškodnenie autorizovaným podnikom likvidácie odpadov.

6.4. Odkaz na iné oddiely:

Kontaktné informácie pre prípad havárie pozrite v kapitole 1.

Opatrenia v prípade požiaru pozrite v kapitole 5.

Informácie o osobnom ochrannom výstroji pozrite v kapitole 8.

Informácie o opatreniach na ochranu životného prostredia pozrite v kapitole 12.

Informácie o zneškodnení pozrite v kapitole 13.

7. ZAOBCHÁDZANIE A SKLADOVANIE

7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Noste vhodné ochranné prostriedky. Neprehliť – nebezpečenstvo aspirácie. Môže spôsobiť poškodenie pľúc. Nikdy nenasávajte do úst.

Vyhňte sa kontaktu s očami, kožou a odevom. Vyvarujte sa vdychovaniu výparov alebo hmly. Uchovávajte v pôvodnom alebo v schválenom alternatívnom obale, ktorý bol vyrobený z kompatibilného materiálu. V prípade nepoužívania zásobníky riadne uzatvorte. Znečistené zásobníky opätovne nepoužívajte – zvyšky môžu byť nebezpečné. V uzatvorených priestoroch môže hmla, výpary alebo dymy vytvárať expozívnu atmosféru. Je potrebné zamedziť nadmernému rozstrekovaniu, pohybovaniu a ohrevu. Použitie na spracovanie kovov rezaním a tvárnením môže viesť k znečisteniu tekutiny pevnými časticami z obrodku a nástrojov a tým k poraneniu pokožky. Ak látka vnikla takýmto odreninami do pokožky, okamžite aplikujte opatrenia prvej pomoci. Určité kovy v obrodku alebo nástroji, ako je chróm, kobalt a nikel môže viesť znečisteniu rezného oleja a alergickej kožnej reakcie, predovšetkým vtedy, ak je osobná hygiena nedostačujúca. Zaisťte odstraňovanie mechanických častíc vznikajúcich pri obrábaní kovov a kontrolujte prítomnosť možných alergénov z procesu obrábania (chróm, kobalt, nikel..), ktoré môžu spôsobovať podráždenie pokožky.

V priestoroch, v ktorých sa táto látka používa, skladuje alebo spracováva, nejedzte, nepite a nefajčite. Po manipulácii si dôkladne umyte ruky. Kontaminovaný odev a ochranné prostriedky pred vstupom do priestoru konzumácie jedla odložte. Ohľadom hygienických opatrení pozrite kapitolu 8.

7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

Skladujte v súlade s miestnymi predpismi. Skladovať oddelene v suchom, chladnom a dobre vetranom mieste, oddelene od nekompatibilných materiálov (pozri kapitolu 10). Uchovávajte uzamknuté. Chráňte pred teplom a priamym slnečným žiarením. Zásobníky a obaly po použití tesne uzatvorte. Zásobníky, ktoré boli otvorené, dôsledne uzatvorte a skladujte tak, aby sa zamedzilo ich vytečeniu, skladujte v zvislej polohe. Skladujte a používajte len v poskytnutých pre tento produkt / kontajnerov. Neskladujte v neoznačených kontajneroch. Použite vhodný obal na zamedzenie kontaminácie životného prostredia.

Nevhodné podmienky: dlhšie skladovanie pri zvýšenej teplote

7.3. Špecifické konečné použitie(-ia)

Pozrite kapitolu 1.2 ako aj expozičné scenáre v prílohe, ak boli vydané.



8. KONTROLA EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA

8.1. Kontrolné parametre

P.Č.	Chemická látka	EC	CAS	Najvyššie prípustné expozičné limity (NPEL)				Pozn.
				priemerná		krátkodobá		
				ppm	mg.m ⁻³	ppm	mg.m ⁻³	
204.	oleje minerálne - kvapalný aerosól, dymy	-	-	5	1	15	3	

Zdroj: Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 471/2011.

Pri hodnotení rizika je potrebné zohľadniť, že olejová hmla alebo prach môžu obsahovať aj iné zložky prípravku / iných médií aplikáčného procesu. Preto nie je možné uvedené expozičné limity považovať za expozičné limity produktu.

V prípade, že tento produkt obsahuje zložky s predpísanými expozičnými limitmi, môže byť potrebné osobné, atmosférické (vzťahnuté na pracovisko) alebo biologické monitorovanie, aby sa zistila účinnosť vetrania alebo iného kontrolného opatrenia a/alebo nevyhnutnosť použitia prostriedkov na ochranu dýchacieho ústrojenstva.

Odporúčané monitorovacie postupy

Ak obsahuje výrobok prísady s predpísaným expozičným limitom, môže byť potrebné sledovanie osôb, ovzdušia na pracovisku, alebo biologické sledovanie, aby bolo možné určiť účinnosť ventilácie, alebo iných kontrolných opatrení a/alebo určiť potrebu nosenia ochranných dýchacích prostriedkov. Je potrebné vychádzať z noriem na monitorovanie, napríklad: Európska norma EN 689 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny na hodnotenie inhalačnej expozície chemickým látkam na porovnanie s limitnými hodnotami a stratégia merania) Európska norma EN 14042 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny pre aplikáciu a použitie postupov na posúdenie expozície chemickým a biologickým látkam) Európska norma EN 482 (Ovzdušie na pracovisku. Všeobecné požiadavky na účinnosť postupov merania chemických látok) Bude potrebné vychádzať aj z národných usmerňujúcich dokumentov týkajúcich sa metód určovania nebezpečných látok.

Odvođenje bez úrovne efektu

Nie sú k dispozícii žiadne DNEL/DMEL.

Predpokladaná koncentrácia, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku

Nie sú k dispozícii žiadne PNEC.

8.2. Kontroly expozície

Vhodné technické regulačné zariadenia:

Je potrebné zabezpečiť ventilačné zariadenia alebo iné technické zariadenia, ktoré udržiavajú koncentráciu výparov na pracovisku pod povolenými najvyššími hodnotami. Všetky aktivity s chemikáliami by mali byť evaluované s ohľadom na zdravotné riziká spojené s nimi, aby sa zaisťovalo, že akákoľvek expozícia sa uskutoční za dostatočne kontrolovaných podmienok. Prostriedky osobnej ochrany je potrebné zvážiť až vtedy, keď boli príslušne evaluované iné kontrolné opatrenia (napríklad kontroly technického charakteru). Prostriedky osobnej ochrany by mali zodpovedať príslušným normám, byť vhodné na účel použitia, byť držané v dobrom stave a údržba vykonávaná podľa predpisov. Prostriedky osobnej ochrany zvoľte za rešpektovania platných noriem. Za týmto účelom sa obráťte na Vašich dodávateľov prostriedkov osobnej ochrany. Ďalšie informácie o štandardoch získate v národných zodpovedných organizáciách.

Osobné ochranné opatrenia:

- Hygienické opatrenia

Po manipulácii a na konci pracovného dňa ako aj pred jedlom, fajčením alebo návštevou toalety si dôkladne umyte ruky, predlaktie a tvár. Zaisťujte, aby sa v blízkosti pracoviska nachádzali prostriedky na výplach očí a bezpečnostné sprchy.

- Ochrana dýchacích ciest

V prípade nedostatočného vetrania používajte ochranu dýchacích ciest.

Na ochranu pred kvapalinami na obrábacie kovov vyberte ochranu dýchacích orgánov klasifikácie „odolné voči oleju“ (trieda R) alebo „nepriepustné pre olej“ (trieda P). V závislosti na množstve prítomných znečisťujúcich látok v ovzduší môže byť použitá polovičná dýchacia maska (s HEPA filtrom), vrátane filtra na jedno použitie (séria P alebo R) (pre olejovú hmlu pod 50 mg / m³), alebo s nezávislý dýchací prístroj s kapučňa alebo prilbou a HEPA filtre (pre olejovú hmlu pod 125 mg / m³).

Ak organické výpary predstavujú potenciálne nebezpečenstvo pri spracovaní kovov, môže byť potrebná kombinácia filtrov pre častice a organické výpary.

Správny výber dýchacích ochranných prostriedkov závisí od látky, s ktorou sa manipuluje, pracovnými podmienkami a použitím ako aj podmienkami dýchacích zariadení. Bezpečnostné postupy by mali byť vyvinuté pre každú plánovanú aplikáciu. Ochranný bezpečnostný prostriedok má byť preto vybraný po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a po celkovom zhodnotení pracovných podmienok

- Ochrana zraku

Ochranné okuliare s postrannou ochranou

- Ochrana rúk / pokožky

Všeobecné informácie:

Z dôvodu, že sa špecifické pracovné prostredia a manipulácia s materiálmi odlišujú, mali by sa pre každé použitie vyvinúť bezpečnostné postupy. Správny výber ochranných rukavíc závisí od chemikálií, s ktorými sa narába a od podmienok práce a používania. Väčšina rukavíc zabezpečuje ochranu len počas obmedzeného času predtým, ako sa musia zahodiť a nahradiť (dokonca aj najlepšie odolné chemické rukavice sa rozpadnú po opakovaných vystaveniach chemikáliám).

Rukavice by sa mali vyberať po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a malo by sa brať do úvahy kompletne zhodnotenie



pracovných podmienok.

Odporúčané: nitrilové rukavice.

Doba prieniku:

Údaje o dobe prieniku vytvárajú výrobcovia rukavíc v rámci laboratórnych testovacích podmienok a informujú o tom, ako dlho sa dá očakávať, že rukavica bude zabezpečovať efektívnu ochranu pred preniknutím. Pri sledovaní odporúčaní k dobe prieniku je dôležité, aby sa zoberali do úvahy skutočné podmienky na pracovisku. Dodávateľ rukavíc vždy požiadajte o aktuálne technické informácie o dobách prieniku pre odporúčaný typ rukavice. Naše odporúčania k výberu rukavíc sú nasledujúce:

Nepretržitý kontakt:

Rukavice s minimálnou dobou prieniku 240 minút, prípadne >480 minút, ak sa dajú získať vhodné rukavice.

Ak vhodné rukavice nie sú dostupné v danej úrovni ochrany, môžu byť prijateľné rukavice s kratšími dobami prieniku, pokiaľ sa určia a dodržiavajú vhodné časy údržby a výmeny rukavíc.

Krátkodobá ochrana/ochrana pred rozstreknutím:

Odporúčané doby prieniku podľa informácií vyššie.

Uznáva sa, že pre krátkodobé prechodné vystavenia sa môžu bežne používať rukavice s kratšími dobami prieniku. Z tohto dôvodu sa musia určiť a prísne dodržiavať vhodné režimy údržby a výmeny.

Hrúbka rukavice:

Pre všeobecné použitie odporúčame rukavice s hrúbkou typicky vyššou ako 0,35 mm.

Je potrebné zdôrazniť, že hrúbka rukavice nepredstavuje bezprostredne dobrý ukazovateľ na určenie odolnosti rukavice na špecifickú chemikáliu, pretože efektívnosť prenikania rukavice bude závisieť od presného zloženia materiálu rukavice. Preto by sa výber rukavice mal tiež zakladať na zvážení požiadaviek a na znalostiach časov preniknutia.

Hrúbka rukavice sa môže tiež meniť, a to v závislosti od výrobcu rukavice, typu rukavice a modelu rukavice. Z tohto dôvodu by sa mali brať vždy do úvahy technické údaje výrobcu, aby sa zaručil výber najvhodnejšej rukavice pre danú úlohu.

Poznámka: V závislosti od vykonávanej aktivity sa pre určité úlohy môžu vyžadovať rukavice rôznej hrúbky. Napríklad:

- Tenšie rukavice (hrúbka 0,1 mm alebo menej) sa môžu požadovať tam, kde je potrebná vysoká úroveň manuálnej zručnosti. Avšak tieto rukavice za najpravdepodobnejších okolností poskytnú len krátkodobú ochranu a za bežných okolností by boli vhodné len na jednorazové použitie a následne by sa mali zlikvidovať.
- Hrubsie rukavice (hrúbka 3 mm alebo viac) sa môžu požadovať tam, kde existuje mechanické (ako aj chemické) riziko, t. j. na miestach, kde hrozí potenciál odrenia alebo prepichnutia.

- Ochrana kože

Používanie ochranných odevov je dobrý priemyslový postup. Pred manipuláciou s prípravkom, musia byť špecialistom odsúhlasené osobné ochranné pomôcky na základe potrieb a vzhľadom na možné riziko. Oblečte si ochranný odev a obuv, ktoré neprepúšťajú chemické látky alebo olej. Bavlnené alebo polyesterovo bavlnené kombinézy budú zaisťovať iba proti povrchovej kontaminácii, ktorá sa nevsiakne pokožkou. Kombinézy by sa mali prať pravidelne. Keď je nebezpečenstvo expozície pokožky vysoké (napríklad pri čistení vyliatí alebo keď tu je nebezpečenstvo postriekania), potom sa budú vyžadovať protichemické zástery a/alebo nepremokavé chemické kombinézy a topánky.

Vid' normy:

Ochrana dýchacích ciest: EN 529
Rukavice: EN 420, EN 374
Ochrana očí: EN 166
Polovičná maska s filtrom: EN 149
Polomaska s filtrom a ventilom: EN 405
Polovičná maska: EN 140 plus filter
Plná maska: EN 136 plus filter
Filter častíc: EN 143
Plynové / kombinované filtre: EN 14387

Kontrola environmentálnej expozície

Emisie z odvetrania a technologických zariadení je potrebné kontrolovať, aby sa zaistilo, že vyhovujú požiadavkám environmentálnych zákonov. V niektorých prípadoch môže byť potrebné nainštalovať pracky vzduchu, filtre a iné technické zariadenia na zníženie emisií na akceptovateľné hodnoty.

9. FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Vzhľad	kvapalina
Farba	bezfarebná
Zápach	mierny
Prah zápachu	údaj neuvedený
pH:	neaplikovateľné
Teplota topenia/tuhnutia [°C]	údaj neuvedený
Teplota varu/destilačný rozsah [°C]	údaj neuvedený
Teplota vzplanutia [°C]	200 (otvorený téglik)



KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

v súlade s
NARIADENÍM KOMISIE (EÚ) č. 830/2015

Aral Autín WM 2

vydané výrobcom: 4.9.2017
verzia originálnej KBÚ: 3_GER/DE
preložené: 4.4.2018
strana 6 z 8

Rýchlosť odparovania	údaj neuvedený	
Horľavosť	horľavý	
Horné/dolné limity výbušnosti	10 % / 6%	
Tlak pár [kPa] pri 20 °C	< 0.01	
Hustota pár	údaj neuvedený	
Relatívna hustota [g/cm ³] pri 15 °C	< 1	
Rozpustnosť vo vode	nerozpustný	
Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda	údaj neuvedený	
Teplota samovznietenia	údaj neuvedený	
Teplota rozkladu	údaj neuvedený	
Viskozita kinematická [mm ² /s]	15,5	(pri 40 °C)
	3,4	(pri 100 °C)
Výbušné vlastnosti	údaj neuvedený	
Oxidačné vlastnosti	údaj neuvedený	

9.2. Iné informácie

žiadne

10. STABILITA A REAKTIVITA

10.1. Reaktivita

Špecifické dáta nie sú k dispozícii, pozrite aj v odseku 10.4. a 10.5.

10.2. Chemická stabilita

Produkt je stabilný pri použití a skladovaní podľa určenia.

10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Pri normálnom skladovaní a normálnom použití nedochádza k nebezpečným reakciám.

Pri normálnom skladovaní nedochádza k nebezpečnej polymerizácii.

10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Všetky možné zdroje zapálenia (iskry, plameň). Nadmerný ohrev.

10.5. Nekompatibilné materiály

Oxidačné materiály.

10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Pri použití a skladovaní podľa určenia nedochádza k rozkladu.

11. TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

Nebezpečenstvo aspirácie:

Pri požití a vniknutí do dýchacích ciest môže byť smrteľný. Klasifikácia založená na látke, ktorou je uhľovodík a má kinematickú viskozitu 20,5 mm² / s alebo menej (meranú pri 40 °C).

Možné expozičné cesty

dermálne, vdýchnutím.

Možné akútne účinky na zdravie

Po vdýchnutí

vdýchnutie výparov za normálnych podmienok okolia zvyčajne nespôsobuje z dôvodu nízkeho tlaku pár žiadne problémy.

Po požití

Aspiračná nebezpečnosť pri požití - škodlivý alebo smrteľný, ak je kvapalina vdýchnutá do pľúc.

Expozícia stykom s pokožkou

Môže spôsobiť odmastenie pokožky. Môže spôsobiť vysušenie a podráždenie pokožky.

Expozícia stykom s okom

nie sú známe žiadne osobitné účinky alebo nebezpečenstvá.

Symptómy v súvislosti s fyzikálnymi, chemickými a toxikologickými vlastnosťami

Po vdýchnutí

žiadne špecifické údaje

Po požití

nevoľnosť a zvracanie

Expozícia stykom s pokožkou

podráždenie, vysušenie, popraskanie

Expozícia stykom s okom

žiadne špecifické údaje

Oneskorené alebo okamžité účinky ako aj chronické účinky po krátkodobej alebo dlhodobej expozícii

Po vdýchnutí

intenzívna expozícia v dôsledku inhalácie kvapiek vo vzduchu alebo aerosólov môže viesť k podráždeniu dýchacích ciest

Po požití

prehltnutie väčšieho množstva spôsobuje nevoľnosť a hnačku



Expozícia stykom s pokožkou

dlhodobý /opakovaný styk s pokožkou môže pokožku vysušiť a viesť k podráždeniu pokožky a vzniku dermatitídy

Expozícia stykom s okom

môže viesť k prechodnému podráždeniu očí (začervenanie, prechodné pálenie), nespôsobuje ale dlhodobejšie alebo trvalé následky.

Možné chronické účinky na zdravie

Všeobecné	nie sú známe žiadne osobitné účinky alebo nebezpečenstvá
Karcinogenita	nie sú známe žiadne osobitné účinky alebo nebezpečenstvá
Mutagenita	nie sú známe žiadne osobitné účinky alebo nebezpečenstvá
Teratogenita	nie sú známe žiadne osobitné účinky alebo nebezpečenstvá
Plodnosť	nie sú známe žiadne osobitné účinky alebo nebezpečenstvá

12. EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

12.1. Toxicita

Nie je klasifikovaný ako nebezpečný.

12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

prírodzene biologicky odbúrateľný.

12.3. Bioakumulačný potenciál

údaj nie je k dispozícii.

12.4. Mobilita v pôde

Nie je prchavý, kvapalina, nerozpustná vo vode.

12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Produkt nespĺňa kritériá pre PBT alebo vPvB podľa prílohy XIII k Nariadeniu (ES) č. 1907/2006.

12.6. Iné nepriaznivé účinky

Nie sú známe.

13. OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ

13.1. Metódy spracovania odpadu

Výrobok

Metódy likvidácie odpadu

Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Nebezpečný odpad

Áno.

Odpadový kód	Označenie odpadu
13 01 05 *	nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje

V prípade odchýlky od identifikovaného použitia a/alebo prítomnosti akéhokoľvek potenciálneho kontaminantu však môže v vyžadovať priradenie alternatívneho kódu pre likvidáciu posledným užívateľom.

Obal

Metódy likvidácie odpadu

Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Odpadový kód	Označenie odpadu
15 01 10 *	obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo znečistené nebezpečnými látkami

Osobitné bezpečnostné opatrenia

Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste. Prázdne kovové aj plastové obaly môžu zachytiť zvyšky produktu. Prázdne obaly predstavujú požiarné riziko, pretože môžu obsahovať zápalné zvyšky a výpary produktu. Prázdne obaly nikdy nerezajte plameňom, neletovajte ani nezvárajte. Zamedzte vytečeniu a šíreniu uvoľneného materiálu ako aj jeho kontaktu s pôdou, vodami, odtokmi a odpadovou kanalizáciou.

14. INFORMÁCIE O DOPRAVE

		ADR/RID	IMDG/GGVSee	ICAO-TI a IATA-DGR
14.1.	Číslo OSN	neklasifikovaný	neklasifikovaný	neklasifikovaný
14.2	Správne expedičné označenie OSN	-	-	-



KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV
v súlade s
NARIADENÍM KOMISIE (EÚ) č. 830/2015
Aral Autín WM 2

vydané výrobcom: 4.9.2017
verzia originálnej KBÚ: 3_GER/DE
preložené: 4.4.2018
strana 8 z 8

		ADR/RID	IMDG/GGVSee	ICAO-TI a IATA-DGR
14.3.	Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu	-	-	-
14.4.	Obalová skupina	-	-	-
14.5.	Nebezpečnosť pre životné prostredie	Nie	Nie	nie
14.6.	Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa	Nie sú k dispozícii		
14.7.	Dodatočné informácie	-	-	-

15. REGULAČNÉ INFORMÁCIE

15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia


- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH)
- Nariadenie komisie (EÚ) č. 453/2010 z 20. mája 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH)
- NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/830 z 28. mája 2015, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH)
- Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 471/2011 Z.z. ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 355/2006 Z. z. o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci v znení nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 300/2007 Z. z.
- Zákon o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov č. 79/2015 Z.z.
- Zákon NR SR č. 67/2010 Z.z. o podmienkach uvedenia chemických látok a chemických zmesí na trh a o zmene a doplnení niektorých zákonov (chemický zákon).
- Nariadenie Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006
- Nariadenie komisie (ES) č. 790/2009 z 10. augusta 2009, ktorým sa na účely prispôsobenia technickému a vedeckému pokroku mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí

15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Tento produkt obsahuje látky, pre ktoré bude ešte potrebné vykonať hodnotenie chemickej bezpečnosti.

16. INÉ INFORMÁCIE


Revízie:

Symbol  Indikuje informáciu, ktorá sa od minulej verzie zmenila.

Výstražné upozornenie pre zložky podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1272/2008:

H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

Vysvetlivky klasifikácie zložiek podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1272/2008:

Asp. Tox. 1	Aspiračná nebezpečnosť, kategória 1	
-------------	-------------------------------------	---

Ďalšie informácie

Informácie o použití si prečítajte v technickom liste produktu.
Určené len pre profesionálnych užívateľov.

Vyhlásenie:

Boli uskutočnené všetky primerané vykonateľné kroky na zaistenie toho, aby tento dátový list a v ňom uvedené informácie týkajúce sa zdravia, bezpečnosti a životného prostredia boli presné v čase uvedeného dátumu. Vo vzťahu k presnosti a úplnosti dát a informácií v tomto dátovom liste nie sú poskytované žiadne záruky ani prísluby, ani výslovne ani mlčky.

Údaje a poskytnuté rady platia pre prípad, keď bol produkt predaný pre uvedené použitie (použitia). Produkt by nemal byť použitý pre iné, ako uvedené aplikácie bez toho, že by toto bolo s nami vopred konzultované.

Užívateľ je povinný tento produkt prekontrolovať a bezpečne používať a dodržiavať všetky platné zákony a predpisy. Koncern BP nepreberá zodpovednosť za škody alebo zranenia vyplývajúce z použitia, ktoré nezodpovedá uvedenému produktovému použitiu materiálu, ďalej vyplývajúce z nedodržania odporúčaní alebo z rizík, ktoré sú neoddeliteľne spojené s povahou materiálu. Kupujúci produktu za účelom jeho dodávania tretej strane na použitie pri práci sú povinní vykonať všetky nevyhnutné kroky na zaistenie stavu, aby všetky osoby manipulujúce alebo používajúce produkt mali k dispozícii informácie uvedené v tejto karte. Zamestnávateľia sú povinní vysvetliť spolupracovníkom a ostatným osobám, ktoré môžu byť postihnuté rizikami popísanými v tejto karte, všetky preventívne opatrenia, ktoré je potrebné prijať.

Tento dokument nie je zostavený za účelom osvedčenia kvality.